

















MONITOR DIGITAL PENTRU MĂSURAREA TENSIUNII ARTERIALE

Manual de utilizare și întreținere

ATENȚIE: Operatorii trebuie să citească și să înțeleagă complet acest manual înainte de a utiliza produsul.

REF	CONTEC08E (GIMA 49880)		0123
	CONTEC MEDICAL SYSTEMS CO., LTD No.112 Qinhuang West Street, Economic & Technical Development Zone, Qinhuangdao, Hebei Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA Made In China		
	REP Prolinx GmbH, Brehmstr. 56, 40239 Duesseldorf Germany		
	Gima S.p.A. Via Marconi, 1 - 20060 Gessale (MI) Italy gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com www.gimaitaly.com		
			
			
			
	CMS2.782.253.06(LED)(CE)TSS/1.1	1.4.01.06.653	2025.10

Prefata

Vă rugăm să citiți cu atenție Manualul de utilizare înainte de a utiliza acest produs. Manualul de utilizare care descrie procedurile de operare trebuie respectat cu strictețe.Acest manual prezintă în detaliu pașii trebuie menționați la utilizarea produsului, operațiune care poate duce la anomalii, riscul poate provoca vătămări personale și deteriorarea produsului și alte conținuturi, consultați capitelele pentru detalii. Orice anomalii sau vătămări personale și daune ale dispozitivului rezultate din utilizare, întreținere, depozitare nu respectă cerințele Manualului de utilizare, compania noastră nu este responsabilă pentru siguranța, fiabilitatea și garanțiile de performanță! Serviciul de garanție al producătorului nu acoperă astfel de defecțiuni.

Compania noastră are o înregistrare de fabrică și un profil de utilizator pentru fiecare dispozitiv, utilizatorii se bucură de servicii gratuite de întreținere timp de un an de la data achiziției. Pentru a ne facilita să vă oferim un serviciu de întreținere cuprinzător și eficient, vă rugăm să vă asigurați că returnați cardul de garanție atunci când aveți nevoie de service de reparații.

⚠️Notă: Vă rugăm să citiți cu atenție Manualul de utilizare înainte de a utiliza acest produs.

Descris în acest manual de utilizare este în conformitate cu situația practică a produsului. În cazul modificărilor și actualizărilor software, informațiile conținute în acest document pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Elementele de avertizare

Înainte de a utiliza acest produs, trebuie să luați în considerare siguranța și eficacitatea următoarelor descrire:

- A descris fiecare rezultat de măsurare combinat cu simptomele clinice de către medicii calificați.
- fiabilitatea și funcționarea utilizării acestui produs indiferent dacă respectă funcționarea prezentului manual se referă la instrucțiunile de întreținere.
- Operatorul destinat acestui medicament poate fi pacientul.
- Nu efectuați întreținere și service în timpul utilizării dispozitivului.

⚠️ Atenție: Înlocuirea accesoriilor care nu sunt furnizate de compania noastră poate duce la apariția erorilor. Înlocuiți adaptoarele, manșetele la voie pot duce la rezultate greșite de măsurare. Fără compania noastră sau alte organizații de întreținere aprobate, personalul de service instruit nu ar trebui să încerce să întreprină produsul.

Responsabilitatea operatorului.

- Operatorul trebuie să citească cu atenție Manualul de utilizare înainte de a utiliza acest produs și să urmeze cu strictețe procedura de operare a Manualului de utilizare.
- Luată în considerare pe deplin cerințele de securitate în timpul proiectării produsului, dar operatorul nu trebuie să ignore observația pentru pacient și starea mașinii.
- Operatorul are responsabilitatea de a furniza companiei noastre condiția de utilizare a produsului.
- Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Responsabilitatea pentru compania noastră

- Compania noastră are responsabilitatea de a furniza produse calificate care sunt conforme standardului companiei acestui produs.
- Compania noastră va furniza diagrama circuitului, metoda de calibrare și alte informații la cererea utilizatorului pentru a ajuta tehnicienii corespunzători și calificați să repare acele piese desemnate de compania noastră.
- Compania noastră are responsabilitatea de a finaliza întreținerea produsului conform contractului.
- Compania noastră are responsabilitatea de a răspunde cerințelor utilizatorului la timp.
- În următorul caz, compania noastră este responsabilă pentru impactul asupra siguranței, fiabilității și performanței dispozitivului:

Asamblarea, adăugarea, depanarea, modificarea sau repararea sunt efectuate de către personalul aprobat de compania noastră. Instalațiile electrice din cameră sunt în conformitate cu cerințele relevante și dispozitivul este utilizat în conformitate cu Manualul de utilizare.

Manualul de utilizare este scris de compania noastră. Toate drepturile rezervate.

Capitolul 1 – Funcțiile Dispozitivului

1.1 Principalele Funcții

- Masurarea tensiunii arteriale si salvarea rezultatelor obtinute.
- Funcția de stocare poate salva pana la 199 de rezultate.
- Rezultatele sunt usor de vizualizat multimita interfeței de de redare a datelor.
- Notifica utilizatorilor atunci cand nivelul bateriilor este scazut.
- Cand rezultatul nu poate fi afisat din cauza unei erori, dispozitivul afileaza codul asociat pentru a identifica rapid solutia optima.
- Unitatile de masurare: mmHg and kPa, unitatile pot fi selectate de catre utilizator.
- Funcție de inchidere automata atunci cand asupra dispozitivului nu exista nici o operatie.
- Difuzare vocală (opțional pentru dispozitive cu funcție vocală)

1.2 Scopul dispozitivului

Sfigmomanometrul electronic poate fi folosit pentru a măsura NIBP al corpului uman. Parametrii NIBP măsuțați pot fi înregistrați pentru a oferi referință membrilor familiei și personalului medical relevant. Se aplică atât adulților cât și adolescenților. Poate fi folosit la domiciliu și în instituțiile de sănătate.

Capitolul 2 – Masuri De Siguranta

Pentru a beneficia de un rezultat corect și precis va rugam sa cititi cu atentie, inainte de utilizare, "Masurile de Siguranta".

Utilizatorul nu are nevoie de pregătire profesionala dar recomandam utilizarea produsului doar dupa ce informatiile din manualul de utilizare au fost parcurse si intelese.

Pentru a preveni deteriorarea sau pierderea utilizatorilor din cauza utilizării necorespunzătoare, consultați "Precauții de siguranță" și utilizați acest produs în mod corespunzător.

Din motive de siguranță, asigurați-vă că respectați măsurile de siguranță.

⚠️ Notă **⚠️**

Nerespectarea masurilor de siguranta poate genera daune asupra bunurilor personale sau asupra utilizatorului.

Daunele bune insemnă daunele casei, bunurilor, animalelor domestice și animalelor de companie.

⚠️ Contraindicație **⚠️**

Nu a fost găsită.

⚠️ Atenție **⚠️**

- Nu efectuați masuratori NIBP (masuratori ale tensiunii arteriale non-invazive) asupra persoanelor cu afectiuni sau rani la nivelul pielii.

- Pentru pacienții cu tulburări severe de coagulare a sângelui, măsurarea automată a tensiunii arteriale trebuie să se bazeze pe evaluarea clinică, deoarece frecarea membrelor cu manșeta poate provoca riscul de hematom.

- Pentru pacienții cu tulburări grave de circulație a sângelui sau cu aritmie, vă rugăm să utilizați dispozitivul sub îndrumarea unui medic. Dacă brațul este apăsat în timpul măsurării, aceasta poate provoca hemoragie internă acută sau o măsurare inexactă a dispozitivului.

Limitări ale Masuratorilor

Pentru diferite condiții ale pacienților, măsurarea oscilometrică are anumite limitări. Măsurarea este în căutarea unui puls regulat al presiunii arteriale. În acele circumstanțe în care starea pacientului face dificilă detectarea, măsurarea devine nesigură și timpul de măsurare crește. Utilizatorul trebuie să fie conștient de faptul că următoarele condiții ar putea interfera cu măsurarea, făcând ca măsurarea să nu fie fiabilă sau să dureze mai mult timp pentru a fi derivată. În unele cazuri, starea pacientului va face ca măsurarea să fie imposibilă.

Mișcarea pacientului

Măsurătorile vor fi nesigure sau nu pot fi efectuate dacă pacientul se mișcă, tremură sau are convulsii. Aceste mișcări pot interfera cu detectarea impulsurilor de presiune arterială. În plus, timpul de măsurare va fi prelungit.

Aritmii cardiace

Măsurătorile vor fi nesigure și este posibil să nu fie posibile dacă aritmia cardiacă a pacientului a provocat o bătaie neregulată a inimii. Astfel, timpul de măsurare va fi prelungit.

Aparat inimă-plămâni

Măsurătorile nu vor fi posibile dacă pacientul este conectat la un aparat inimă-plămâni.

Modificări ale presiunii

Măsurătorile vor fi nesigure și este posibil să nu fie posibile dacă tensiunea arterială a pacientului se modifică rapid în perioada de timp în care sunt analizate impulsurile de presiune arterială pentru a obține măsurarea.

Șoc sever

Dacă pacientul se află în șoc sever sau în hipotermie, măsurătorile nu vor fi fiabile, deoarece fluxul sanguin redus la periferie va determina o pulsație periferică a arterelor.

Frecvența cardiacă extremă

Măsurătorile nu pot fi efectuate la o frecvență cardiacă mai mică de 40 bpm și mai mare de 240 bpm.

Pacienți corpolenți

Stratul gros de grăsime al corpului va reduce precizia măsurătorilor, deoarece grăsimea care provine din șocul arterelor nu poate avea acces la manșete din cauza amortizării.

⚠️ Atenție **⚠️**

Autodiagnoza și tratamentul care utilizează rezultatele măsurate pot fi periculoase. Uрмаți instrucțiunile medicului dumneavoastră.

Vă rugăm să înmănați rezultatele măsurătorilor medicului care vă cunoaște sănătatea și să acceptați diagnosticul.

Pentru sugăr și persoana care nu se poate exprima singură, vă rugăm să folosiți dispozitivul sub îndrumarea unui medic.

În caz contrar, poate provoca accidente sau disensuini.

Vă rugăm să nu fi utilizați în alte scopuri decât pentru măsurarea TA.

În caz contrar, poate provoca accidente sau rețineri

Vă rugăm să folosiți manșeta specială.

În caz contrar, este posibil ca rezultatul măsurătorii să fie incorect.

Vă rugăm să nu păstrați manșeta în stare supraîncălțată pentru o perioadă lungă de timp.

În caz contrar, este posibil să provoace riscuri.

Vă rugăm să nu folosiți tubul de aer sau cablul de alimentare care incurcă gâtul pacientului.

În caz contrar, este posibil să provoace strangularea.

Nu utilizați dispozitivul în cazul în care există gaze anestezice inflamabile care se amestecă cu aerul sau cu protoxidul de azot.

În caz contrar, poate provoca riscuri.

În cazul în care se stropesc lichide pe dispozitiv sau pe accesorii, în special atunci când lichidele pot intra în țevă și sau în dispozitiv, întrerupeți utilizarea și contactați departamentul de service.

În caz contrar, poate cauza riscuri.

Eliminați materialul de ambalaj, respectând reglementările aplicabile privind controlul deșeurilor și ținându-l departe de îndemâna copiilor.

În caz contrar, poate cauza daune mediului sau copiilor.

Vă rugăm să folosiți accesorii aprobate pentru dispozitiv și să verificați dacă dispozitivul și accesoriile funcționează corect și în siguranță înainte de utilizare.

În caz contrar, rezultatul măsurătorii poate fi inexact sau se poate produce un accident.

Atunci când dispozitivul este umed din gresală, acesta trebuie plasat într-un loc uscat și ventilat pentru o perioadă de timp pentru a disipa umiditatea.

În caz contrar, dispozitivul poate fi deteriorat din cauza umidității.

Nu depozitați și nu transportați dispozitivul în afara mediului specific.

În caz contrar, poate cauza erori de măsurare.

Se recomandă să verificați în mod regulat dacă există vreo deteriorare a dispozitivului sau a accesoriilor, dacă găsiți vreo deteriorare, nu îi mai utilizați și contactați imediat inginerul biomedical al spitalului sau Serviciul nostru pentru clienți. Nu dezasamblați, nu reparați și nu modificați dispozitivul fără permisiune.

În caz contrar, acesta nu poate fi măsurat cu precizie.

Acest dispozitiv nu poate fi utilizat pe platforme mobile de transport.

În caz contrar, poate cauza erori de măsurare.

Acest dispozitiv nu poate fi utilizat pe un blat înclinat.

În caz contrar, există riscul de cădere.

Eliminați materialele de ambalare, bateriile uzate și produsele scoase din uz în conformitate cu legile și reglementările locale. Produsele și materialele scoase din uz sunt eliminate în mod corespunzător de către utilizator în conformitate cu decretul autorității. Înlocuiți accesoriile care nu sunt furnizate de compania noastră pot duce la apariția unor erori.

Fără ca personalul de service instruit al companiei noastre sau al altor organizații de întreținere aprobate să nu încerce să întreprină produsul.

Acest dispozitiv poate fi utilizat doar pentru un singur obiect de testare la un moment dat.

În cazul în care piesele mici de pe dispozitiv sunt inhalate sau inghițite, vă rugăm să consultați imediat un medic.

Dispozitivul și accesoriile sunt prelucrate cu materiale alergene. Dacă sunteți alergic la acestea , nu mai utilizați acest produs.

După apăsarea butonului de pornire, dacă dispozitivul are defecțiuni de afișare, cum ar fi ecran alb, ecran neclar sau fără conținut de afișare, vă rugăm să contactați compania noastră.

Dispozitivul trebuie să respecte standardul IEC 80601-2-30.Cerințe particulare pentru siguranța de bază și performanțele esențiale ale sfigmomanometrelor automate non-invazive.

Nu utilizați dispozitivul într-un mediu electromagnetic de înaltă frecvență, în caz contrar poate provoca o eroare anormală sau oprire.

Păstrați-vă departe de acest mediu, dispozitivul poate reveni la normal.

Cea mai înaltă temperatură a incintei poate merge până la 45 °C, timpul de contact este mai mic de 1 minut.

Este necesar să se curețe dispozitivul între utilizări pe diferiți pacienți.

2.1 Funcționare pentru adaptorul de alimentare (vânzare separată)

⚠️ Notă **⚠️**

Dispozitivul poate fi alimentat de un adaptor de alimentare care face parte din sistemul electric medical. asigurați-vă că utilizați adaptorul de alimentare de calitate medicală dedicat acestui dispozitiv.

În caz contrar, acesta poate cauza probleme

Adaptorul de alimentare dedicat trebuie să utilizeze curent alternativ 100 V~240 V

În caz contrar, poate provoca incendii sau șocuri electrice.

Atunci când există o ruptură a fișei sau a frului adaptorului de alimentare dedicat, vă rugăm să nu îl utilizați.

În caz contrar, poate provoca incendii sau șocuri electrice.

Vă rugăm să nu conectați sau deconectați adaptorul la priză cu mâinile umede.

În caz contrar, poate provoca șocuri electrice sau răniri.

Atunci când utilizați adaptorul de alimentare pentru a vă conecta la priza de curent, asigurați-vă că priza de curent este convenabil accesibilă, pentru a vă deconecta în timp util de la curent în caz de urgență.

2.2 Funcționarea bateriei

⚠️ Notă **⚠️**

Vă rugăm să folosiți 4 baterii de tip "AA" de tip mangan sau alcaline, nu folosiți baterii de alte tipuri.

În caz contrar, poate provoca incendii.

Nu amestecați baterii vechi și noi și baterii de tipuri diferite

În caz contrar, se pot produce scurgeri de baterii, căldură, rupere și deteriorarea Sphgmomanometrului electronic.

Vă rugăm să nu puneți greșit pozitiv și negativ al bateriei. Când se epuizează energia bateriilor, înlocuiți-le cu patru baterii noi în același timp.

Vă rugăm să scoateți bateriile atunci când nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp (3 luni sau mai mult).

În caz contrar, se pot produce scurgeri de baterii, căldură, rupere și deteriorarea Sphgmomanometrului electronic.

Dacă electrolițul bateriilor vă intră în ochi, clătiți imediat cu multă apă curată.

Va provoca orbire sau alte pericole, trebuie să mergeți imediat la cel mai apropiat spital pentru tratament.

Dacă electrolițul bateriilor se lipește în mod necuvincios de piele sau de haine, clătiți imediat cu multă apă curată.

În caz contrar, poate răni pielea.

Sfaturi

Nu loviți și nu scăpați aparatul:

Nu umflați înainte ca manșeta să se înfășoare în jurul brațului;

Nu înflecăți manșeta și tubul de aer cu forța.

Capitolul 3 – Dispozitivul
Toate produsele sunt în cutie. Deschideți cutia și confirmați dacă produsul este întreg.
<div><div><div><div><div></div><div>Plug cu manșete</div></div></div><div></div></div></div> <div><div><div><div><div></div><div>Plug de aer cu manșetă</div></div></div><div></div></div></div>

⚠️ Notă **⚠️**

După primirea produsului, este posibil să existe o peliculă de protecție pe ecran pe care o puteți îndepărta pentru un efect de afișare mai bun.

3.1 Afișaj

🔊 Pictograma puls neregulat.Pictograma puls neregulat este afișată în rezultatele măsurătorilor dacă pulsul intern este neregulat în timpul măsurării.

👤

Icoana "Mișcare".Icoana "Mișcare" apare dacă pacientul se mișcă și continuarea măsurătorii poate duce la o măsurare inexactă.

🔗 Icoana "Manșetă legată".pictograma apare dacă manșeta este legată corect.pictograma dispare dacă nu

📄 Icoana Funcție de memorie.

🗣️ Icoana de voce. funcția de voce este activată sau nu (opțional pentru dispozitivele cu funcție de voce).

3.2 Accesorii

		
Manșetă	Manual de utilizare	Adaptor AC

Manșetă
Specificație: circumferința membrelor 22-32 cm (partea de mijloc a brațului), vă rugăm să alegeți manșeta potrivită atunci când măsurați alte.

Vânzare separată:

Adaptor AC

Intrare: tensiune: AC 100 V ~ 240 V Frecvență: 50 Hz/60 Hz Curent nominal: AC 150 mA

leșire: DC5,0 V±0,2 V 1,0 A

⚠️ Atenție **⚠️**

Ⓞ Manșonul este un consumabil. Calculați prin măsurarea de 6 ori pe zi (de 3 ori în fiecare dimineață și seară), durata de viață a manșetei este de aproximativ 2 an. (folosind condițiile noastre experimentale);

Ⓞ Pentru a măsura corect tensiunea arterială, vă rugăm să înlocuiți manșeta la timp;

Ⓞ Dacă manșeta prezintă scurgeri, vă rugăm să contactați compania noastră pentru a cumpăra una nouă. Manșeta achiziționată separat nu include dopul pentru tubul de aerisire. La înlocuire, vă rugăm să nu aruncați dopul pentru tubul de aerisire, ci să-l instalați pe noua manșetă.

⚠️ Notă **⚠️**

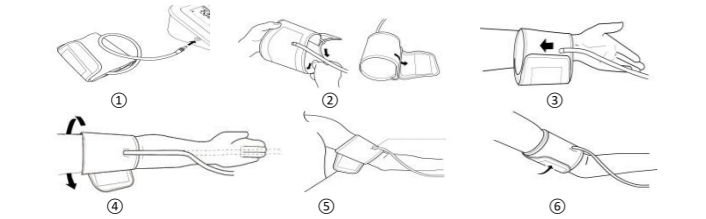
Se recomandă ca dispozitivul să fie inspectat și calibrat (consultați capitolul 11 pentru detalii) o dată pe an, deoarece îmbătrânirea componentelor interne (cum ar fi senzorii) va degrada performanța sau va provoca alte probleme.Atunci când produsul și accesoriile descrie în acest manual sunt pe cale să depășească perioada de utilizare, acestea trebuie eliminate în conformitate cu specificațiile de manipulare a produselor relevante. Dacă doriți să aflați mai multe informații, vă rugăm să contactați compania noastră sau organizația noastră reprezentativă.

Capitolul 4 – Interacțiuni Externe

⚠️ Notă **⚠️**

Când scoateți manșeta, vă rugăm să luați fișa din fața tramei pentru a o scoate.

	
① Priză pentru cățușe	② Priză adaptorului de alimentare



7.3 Masurarea tensiunii arteriale

① În starea "OPRIT", apăsați butonul "START/STOP" pentru a începe măsurarea.

În timpul măsurării, vă rugăm să păstrați o poziție corectă și o stare de liniște, corpul nu se poate mișca. pictograma "Mișcare" apare dacă pacientul se mișcă, iar continuarea măsurării poate duce la o măsurare inexactă.

Dacă doriți să anulați măsurarea

Apăsați butonul 【START/STOP】, dispozitivul se va opri din umflat și va elibera aerul din manșetă.

② Citiți rezultatul măsurătorii după ce măsurarea este finalizată.

Datele de măsurare vor fi afișate pe interfață după finalizarea măsurătorii. Dacă rezultatul măsurătorii este normal, bara de presiune din partea dreaptă este verde. Dacă rezultatul măsurătorii indică hipertensiune, va apărea bara de presiune roșie. Lungimea barei de presiune reprezintă diferența dintre tensiunea arterială sistolică și tensiunea arterială diastolică, cu cât bara de presiune este mai lungă, cu atât diferența este mai mare.

7.4 Interpretarea rezultatului

Organizația Mondială a Sănătății a stabilit standarde acceptate la nivel mondial pentru evaluarea citirii hipertensiunii arteriale. (În mediul clinic)

Nivelul Tensiunii	Tensiunea Sistolică	Tensiunea Diastolică
Normal	Presiune <130mmHg	Presiune <85mmHg
Normal Sistolic	130mmHg<Presiune<139mmHg	85mmHg<Presiune<89mmHg
Hipertensiune Ușoară	140mmHg<Presiune<159mmHg	90mmHg<Presiune<99mmHg
Hipertensiune Moderată	160mmHg<Presiune<179mmHg	100mmHg<Presiune<109mmHg
Hipertensiunea Severă / Tensiune Arterială Crescută	180mmHg<Presiune	110mmHg<Presiune

*Autodiagnoza și tratamentul care utilizează rezultate măsurate pot fi periculoase. Urmăți instrucțiunile medicului dumneavoastră.

⚠️ Atenție ⚠️

Așteptați cel puțin 4-5 minute între măsurători.

● La măsurători repetate, este posibil ca valoarea exactă a tensiunii arteriale să nu fie măsurată din cauza congestiei din braț. Vă rugăm să măsurați după ce fluxul sanguin este neted.

● Atunci când ecranul afișează Err, măsurarea nu poate fi efectuată corect.
● Pictograma Puls neregulat este afișată în rezultatele măsurătorii dacă pulsul intern este neregulat în timpul măsurării, ceea ce poate face ca acesta să nu poată efectua corect măsurarea. Vă rugăm să păstrați liniștea și să măsurați din nou. Dacă pictograma puls neregulat apare frecvent, vă rugăm să consultați un medic.

● Valoarea minimă a semnalului fiziologic al pacientului este limita minimă pe care dispozitivul o poate măsura. Dispozitivul poate obține rezultate de măsurare inexacte atunci când este operat sub amplitudinea minimă sau valoarea minimă a semnalului fiziologic al pacientului.

*Dispozitivul se va opri automat după cinci minute în care nu este operat dispozitivul, chiar dacă uitați să îl opriți.

Capitolul 8 – Funcția De Memorare A Rezultatelor

Dispozitivul poate stoca automat valorile NIBP, poate afișa până la 199 de seturi de rezultate de măsurare.

Dacă în dispozitivul actual au fost stocate 199 seturi de date de măsurare, la salvarea celui de-al 200-lea set de date, cel mai vechi set de date va fi suprascris. În cazul în care nu există valori de măsurare, valorile din memorie nu pot fi numerotate.

Funcția de memorie nu poate fi utilizată în timpul măsurătorilor.

Atunci când nu există valori de măsurare, pe interfața de examinare se va afișa "----".

8.1 Revizuirea valorii memoriei

1. În starea "OFF", apăsați butonul "M" pentru a afișa valoarea medie a ultimelor trei seturi de date, atunci când numărul de date de măsurare este mai mic de trei grupuri, se va completa automat. Continuați să apăsați butonul "M" în interfața curentă pentru a vizualiza toate înregistrările de măsurare.
2. După finalizarea măsurării, apăsați butonul "M" din interfața rezultatelor măsurării pentru a afișa valoarea medie a celor mai recente trei grupuri de date. Continuați să apăsați butonul "M" din interfața curentă pentru a vizualiza toate înregistrările de măsurare.

8.2 Ștergerea valorilor din memorie

1. Utilizatorii pot șterge toate valorile de memorie ale utilizatorului curent în loc să ștergă separat o valoare de memorie
2. În interfața de memorie, apăsați simultan butonul "M" și butonul "START/STOP" timp de mai mult de 5 s, după ce pe ecran apare "DEL", toate valorile de memorie vor fi șterse.

⚠️ Atenție ⚠️

La interogarea înregistrărilor de măsurare, vă rugăm să apăsați continuu butonul "M" pentru a interoga una câte una.

Capitolul 9 – Interpretarea Simbolurilor

Este posibil ca dispozitivul dvs. să nu conțină toate simbolurile următoare.

Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare		Respectați instrucțiunile de utilizare
	Tensiune sistolică		Tensiunea diastolică
	Tensiune Arterială Medie		Puls
	Grad de Protecție al Carcasei		Compatibil cu undele electromagnetice
	Reciclare		Cod producator
	Număr de lot		Valabil până la data de
	Directie		Fragil, manevrați cu atenție
	A se păstra într-un loc răcoros și uscat		Limită de presiune atmosferică
	Limită de temperatură		Limită de umiditate
	Producator		Data fabricației
	Puterea Bateriei		Puls Irregulat
	Umflarea		Dezumflarea
	Eliminare DEEE		Dispozitiv medical conform Directivei 93/42/CEE
	Serie numerica		Componentă aplicată de tip BF
	Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene		Aparat încadrat în clasa a II-a
	Slot pentru adaptorul de rețea		Conectarea Manșetei
	Mut		Sunet Pornit
	Miscare detectată în timpul procesului de măsurare		Manșeta poziționată corect

	Indica Arterele		Dispozitiv medical
	RMN nesigur, nu poate fi utilizat în RMN		Importat de
	Cod produs		

Capitolul 10 – Interpretarea Erorilor

Atunci când pe poziția de înaltă presiune apare "Err" și pe poziția de joasă presiune apare numărul de eroare, măsurarea nu este normală.

Eroare	Cauza	Soluție
Err2 Err15	Functionarea anormală a dispozitivului.	Contactați distribuitorul sau importatorul
Err4	①Baterii inserate gresit ②Puterea bateriei este scăzută sau tipul bateriilor este gresit.	①Așezați bateriile în mod corespunzător. ②Înlocuiți bateriile sau verificați tipul bateriei (Capitolul 5)
Err6 Err7 Err14	①Manșeta este deconectată sau nu este închisă corect fapt ce creează pierderi de aer. ②Manșeta nu este închisă corespunzător și nu se poate atinge presiunea necesară procesului de măsurare. ③Pierderi de aer în manșeta sau în interiorul dispozitivului.	①Conectați manșeta corect la dispozitiv. (Cap.7) ②Poziționați manșeta corect pe braț. (Cap.7) ③Contactați distribuitorul sau importatorul
Err9	①Manșeta nu este închisă corespunzător iar dispozitivul nu recunoaște pulsul sau nivelul citit al acestuia este prea mic. ②Pulsul pacientului este slab.	①Poziționați manșeta corect pe braț. (Cap.7) ②Repetati masuratoarea
Err12	①Presiunea externă resimțită de manșeta duce la suprasolicitatea acesteia. ②Canalul de aer al manșetei este blocat.	①Nu strângeți sau presati manșeta în timpul măsurării, rămâneți nemişcat și repetați procesul. ②Verificați furtunul care conectează manșeta de dispozitiv și conexiunea dintre cele două elemente.
Err8 Err11 Err13	Schimbarea semnalului este incorectă din cauza mișcării brațului sau a corpului sau din alte motive la măsurare.	Evitați mișcarea mâinilor și a corpului în timpul procesului. Repetați măsuratoarea.
Err10	Rezultatul măsurării depășește limitele din cauza mișcării brațului sau a corpului sau din alte motive la măsurare	
Err16	Perioada de măsurare cauzată de mișcarea brațului sau a corpului sau de alte motive în timpul măsurării	

Capitolul 11 – Depistarea Defecțiunilor Comune

Situatii Anormale	Cauza	Soluție
Rezultatul obținut este prea mare sau prea mic	Manșeta nu este conectată corespunzător	Conectați manșeta corect.
	Pacientul a vorbit sau mișcat corpul în timpul procesului.	Nu vorbiți și încercați să evitați mișcarea mâinilor și a corpului în timpul măsurătorii.
	Manșeta înregistrează o presiune foarte mare	Plasați manșeta direct pe piele nu pe obiecte de îmbrăcăminte deoarece semnalele obținute sunt slabe.
Nu există presiune	Manșeta este spartă	Achiziționați o manșeta nouă
	Tubul de legatură dintre manșeta și dispozitiv nu este conectat corespunzător.	Conectați tubul corect.
Manșeta se dezumflă intr-un timp foarte scurt	Manșeta nu se umflă.	Contactați distribuitorul/importatorul
	Manșeta nu este închisă corect.	Fixați manșeta corect cu ajutorul benzilor adezive
Dispozitivul nu poate finaliza măsuratoarea.		Restartați tensiometrul și repetați.
Tensiometrul se oprește în momentul în care manșeta se umflă	Dispozitivul nu a fost utilizat o perioadă îndelungată, bateriile nu s-au adaptat la temperatura mediului curent.	Înlocuiți cele patru baterii.
Dispozitivul nu pornește indiferent de butonul acționat	Bateriile sunt descărcate	Înlocuiți cele patru baterii.
	Poziția bateriilor inserate este greșită	Repoziționați bateriile în ordinea corectă
Manșeta se umflă înainte de a fi acționat butonul de măsurare	Încetați utilizarea dispozitivului și contactați distribuitorul.	
Manșeta nu se dezumflă.	Încetați utilizarea dispozitivului și contactați distribuitorul.	
Eroare de presiune a aerului	Eroare de dezumflare	Deconectați manșeta și încetați utilizarea dispozitivului Contactați distribuitorul.
	Altele	Evitați mișcarea mâinilor și a corpului. Repetați
Dispozitivul nu afișează valori în timpul inflației.	Deconectați manșeta și încetați utilizarea dispozitivului Contactați distribuitorul.	
Alte fenomene		Restartați aparatul repositionand bateriile. Înlocuiți bateriile. Dacă erorile persista contactați distribuitorul/importatorul.

Capitolul 12 – Mentenanța Dispozitivului

*Vă rugăm să respectați măsurile de precauție și metodele corecte de operare din acest manual de utilizare. În caz contrar, nu vom fi răspunzători pentru nicio defecțiune.

⚠️ Atenție ⚠️

Scoateți bateriile înainte de curățare. Accesoriile și unitatea principală trebuie să fie separate pentru curățare.

Întreținerea nu este permisă în timpul utilizării dispozitivului.

Nu strângeți tubul de cauciuc de pe manșetă.

⚠️ Atenție ⚠️

- Nu este permisă dezinfectarea la presiune înaltă a dispozitivului și a accesoriilor.
- Nu lăsați apa sau agentul de curățare să curgă în priză pentru a evita deteriorarea dispozitivului.
- Nu înmuiați dispozitivul și accesoriile în lichid.
- Dacă se constată deteriorarea sau deteriorarea dispozitivului și a accesoriilor, vă rugăm să nu le utilizați.

Întreținere:

- Curățați regulat dispozitivul și accesoriile. Se recomandă curățarea lor la fiecare lună
- Înainte de curățarea dispozitivului, scoateți bateriile și deconectați-l de la curentul alternativ. Accesoriile și unitatea principală trebuie separate pentru curățare. Nu întrețineți sau reparați dispozitivul în timpul utilizării.
- Când curățați dispozitivul, scufundați o cârpă curată în alcool izopropilic (70%), smulgeți-o complet și ștergeți unitatea principală, manșeta și manșeta separat timp de aproximativ 3 minute, apoi utilizați cealaltă cârpă curată umezită cu apă distilată, smulgeți-o complet și, respectiv, ștergeți unitatea principală, manșeta și manșeta traheea timp de aproximativ 2 minute. Repetați de mai sus de 5 ori până când nu există nici un agent de curățare rezidual evident. Evitați intrarea alcoolului izopropilic sau a apei în unitatea principală în timpul curățării. După curățare, așezați produsul într-un loc uscat și ventilat pentru a se usca.
- Inspecție vizuală pentru a vă asigura că produsul este curățat bine. Dacă există reziduuri, vă rugăm să repetați întregul proces descris mai sus.
- Dispozitivul trebuie inspectat și calibrat în mod regulat (sau în conformitate cu standardul de inspecție al spitalului). Inspecția poate fi efectuată în instituții desemnate sau de către personal profesionist sau contactați-ne pentru inspecție.
- În interfața de setare a unităților, apăsați butonul "START / STOP" pentru 15s pentru a intra în interfața de setare din fabrică, în

care este afișat "CAL", apăsați butonul "M" o dată pentru a intra în interfața de presiune statică și apăsați butonul "M" timp de 15s pentru a intra în interfața de calibrare.

⚠️ Sfaturi ⚠️

- Nu utilizați benzină, ulei volatili, diluanți etc. pentru a șterge dispozitivul.
- Nu curățați și nu udați manșeta.

Depozitare:

- ⚠️Nu expuneți dispozitivul la lumina directă a soarelui pentru mult timp, în caz contrar ecranul de afișare poate fi deteriorat.
- ⚠️Performanța de bază și siguranța dispozitivului nu sunt afectate de praf sau vânt de bumbac în casă

⚠️ Atenție ⚠️

- Manșeta îmbătrânită poate duce la măsurători inexacte, vă rugăm să înlocuiți manșeta periodic, conform manualului de utilizare.
- Pentru a evita deteriorarea dispozitivului, păstrați dispozitivul în afara razei de acțiune a copiilor și a animalelor de companie.
- Evitați apropierea dispozitivului de temperaturi extrem de ridicate, cum ar fi semnele, altfel performanța dispozitivului poate fi afectată.
- Nu depozitați dispozitivul cu medicamente chimice sau gaze corozive.
- Nu așezați dispozitivul în locuri cu apă.
- Nu așezați dispozitivul în locuri cu pantă, vibrații sau impact.
- Scoateți bateriile dacă dispozitivul nu va fi utilizat timp de trei luni sau mai mult.

Capitolul 13 – Specificații Tehnice

Denumire	Sphygmomanometer Electric	
Grad de protecție împotriva apei/lichidelor	IP20	
Display	LED	
Metoda de măsurare	Oscilometrică	
Mod de utilizare	Automat	
Mod de operare	Continuu	
Interval valoric al Tensiunii	0~297 mmHg(0~39.6 kPa)	
Acuratete	Presiune statică: ±3 mmHg(±0.4 kPa)	
Presiune maximă	Nu depășește 300 mmHg (40 kPa)	
Interval valoric al măsurătorii	Presiune	SYS: 30~270 mmHg(4~36 kPa) DIA: 10~220 mmHg(1.3~29.3 kPa)
	Puls	40~240bpm
Eroare	Presiune	Valoarea T.A. măsurată de dispozitiv este echivalentă cu valoarea de măsurare a stetoscopiei, efectuată o verificare clinică în conformitate cu cerințele din ISO 81060-2: 2013, a cărei eroare respectă următoarele: Eroare medie maximă: ±5 mmHg Abaterea standard maximă: 8 mmHg
	Puls	±5 bpm sau ±5% selecții mai mare
	Rezoluție	Presiune: 1 mmHg(0.1 kPa) Puls: 1 bpm
Temperatura/Umiditatea	+5°C~40 °C . 15%RH~85%RH(fara condens)	
Transport	Transportați cu un vehicul general sau în conformitate cu contractul de comandă, evitați să fiți loviți, scuturați și stropiți de ploaie și zăpadă în timpul transportului.	
Depozitare	Temperatura: -20 °C~+55 °C; Umiditate relativă: ≤95%(fara condens)).	
Presiune atmosferică	700 hPa~1060 hPa	
Sursa energie	4 "AA" baterii alcaline, AC Adaptor(AC, 100 V-240 V, optional)	
Curent nominal	600 mA	
Durata de viața a bateriei	Când temperatura este de 23 °C, circumferința membrelor este de 270 mm, tensiunea arterială măsurată este normală, 4 baterii alcaline "AA" pot fi folosite de aproximativ 300 de ori.	
Dimensiunile Dispozitivului	129*101*72 mm	
Greutatea Dispozitivului	300 grame (fara baterii)	
Clasificari de siguranta	Echipeamente clasa II (alimentare furnizată de adaptorul de alimentare)/Echipeamente alimentare intern (alimentare furnizată de baterii) Elemente aplicate de tip BF(Manșetă)	
Durata de viața	Durata de viața a dispozitivului este de 5 ani	
Accesorii	Configurare standard: Manșetă adult: 22-32 cm (circumferința a bratului) Manual de utilizare, 4 baterii alcaline de tip "AA" Optional: Adaptor la rețea: AC 100 V~240 V Frecvența: 50 Hz/60 Hz current nominal: AC 150 mA Output: DC 5.0 V±0.2 V 1.0 A Cablul adaptor de alimentare Manșetă Manșeta adult extra-large:18-26 cm (circumferința a bratului) Manșeta adult extra-large: 22-30 cm (circumferința a bratului) Manșeta adult extra-large: 32-43 cm (circumferința a bratului) Manșeta adult extra-large: 22-43 cm (circumferința a bratului)	

Appendix

Ghid și declarația producătorului - emisiile electromagnetice		
Dispozitivul este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Cumpărătorul sau utilizatorul dispozitivului trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.		
Test emisie	Conform	
RF emisie CISPR 11	Grup 1	
RF emisie CISPR 11	Clasa B	
Emisie IEC 61000-3-2	Clasa A	
Fluctuații de tensiune IEC 61000-3-3	Aplicabil	

Tabel 2

Orientări și declarația producătorului - imunitate electromagnetică		
Dispozitivul este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Cumpărătorul sau utilizatorul dispozitivului trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.		
Test imunitate	IEC60601-1-2 test	Conform
Descarcari electrostatice (ESD)	±8kV contact ±15 kV air	±8kV contact ±15kV air
Tranziție electrică rapidă	±2kV for power supply lines ±1 kV for input/output line	±2kV for power supply lines Not Applicable
Supratensiune IEC 61000-4-5	±1 kV lines to lines ±2 kV lines to earth	±1 kV lines to lines Not Applicable
Scăderi de tensiune, Întreruperi scurte și variații de tensiune pe liniile de intrare a alimentării cu energie electrică IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cycle „A0”,45°,90°,135°,180°,225°,270°and315”. 0% UT; 1 cycle and 70% UT; 25/30 cycles ;Single phase:at 0°. 0% UT ; 250/300 cycle	0% UT; 0,5 cycle „A0”,45°,90°,135°,180°,225°,270°and315”. 0% UT; 1 cycle and 70% UT ; 25/30 cycles ;Single phase:at 0°. 0% UT ; 250/300 cycle
Frecvența sursei (50 / 60Hz) camp magnetic	30 A/m	30A/m

IEC 61000-4-8		
---------------	--	--

Tabel 3

Ghid și declarația producătorului - imunitate electromagnetică		
Dispozitivul este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul utilizatorilor dispozitivului trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.		
Test imunitate	IEC 60601-1-2 test	Conform
Conducted RF IEC61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V în ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80% AM at 1kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V în ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80% AM at 1kHz
Radiated RF IEC61000-4-3	10 V/m 80 MHz- 2.7 GHz 80% AM at 1kHz	10 V/m80 MHz- 2.7 GHz 80% AM at 1kHz

Tabel 4

Ghid și declarația producătorului - imunitate electromagnetică							
Dispozitivul este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu							
Radiație RF IEC61000-4-3 (Specificații de testare pentru IMUNITATEA PORTULUI DE ÎNCHIDERE la echipamentele de comunicații fără fir RF)	Test Frecvență (MHz)	Banda (MHz)	Service a)	Modulație b)	Modulați e b) (W)	Distanța (m)	TEST IMUNITATE (V/m)
	385	380–390	TETRA 400	Puls modulație b) 18 Hz	1,8	0,3	27
	450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM c) deviație de ± 5 kHz 1 kHz sinusoidală	2	0,3	28
	710	704–787	LTE Band 13, 17	Puls modulație b) 217 Hz	0,2	0,3	9
	745						
	780						
	810						
	870	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Puls modulație b) 18 Hz	2	0,3	28
	930						
	1720	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1,3,4,25; UMTS	Puls modulație b) 217 Hz	2	0,3	28
	1845						
	1970						
2450	2400-2570	Bluetooth,WLAN,802.11 b/g/n,RFID 2450,LTE Band 7	Puls modulație b) 217 Hz	2	0,3	28	
5240							
5500	5100–5800	WLAN 802.11a/n	Puls modulație b) 217 Hz	0,2	0,3	9	